
STATIC-PRO[®] WRIST
STATIC PROGRESSIVE ORTHOSIS

STATIC-PRO[®] PARA MUÑECA
ORTESIS DE TRATAMIENTO ESTÁTICO PROGRESIVO

POIGNET STATIC-PRO[®]
ORTHÈSE STATIQUE PROGRESSIVE

STATIC-PRO[®] HANDEGELENK
STATISCH-PROGRESSIVE ORTHESE

STATIC-PRO[®] PER POLSO
ORTOSI PROGRESSIVA STATALE

STATIC-PRO[®] PARA PUNHO
ÓRTESE ESTÁTICA PROGRESSIVA

STATIC-PRO[®] POLS
STATISCHE PROGRESSIVE ORTHOSE

STATIC PRO[®] HANDLED
STASIK PROGRESSIV ORTOS

STATIC-PRO[®] EL BILEGI
STASIK PROGRESSIV ORTEZ

ΣΤΑΤΙΚΗ ΠΡΟΟΔΕΥΤΙΚΗ ΟΡΘΩΣΗ
ΚΑΠΤΟΥ STATIC-PRO[®]

Part #1-4415G
Revised 2/2021

©2021 DeRoyal Industries, Inc.
All Rights Reserved. DeRoyal, the DeRoyal logo,
Improving Care. Improving Business., Wire-foam,
and Static-Pro are trademarks or registered
trademarks of DeRoyal Industries, Inc.

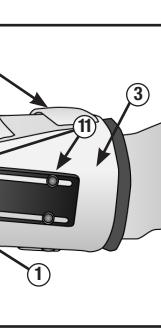
Manufactured by
DeRoyal Industries, Inc.
2000 Delbeck Lane
Powell, TN 37849 USA
888.938.7828 or (001) 865.938.7828
www.deryal.com

EC REP
EMERGO EUROPE
Prinsesgracht 20
2514 AP The Hague
The Netherlands



pomo de acoplamiento negro (1) hacia afuera y mueva el pomo de ajuste de la posición (2) hacia delante, en dirección de la mano. El pomo de acoplamiento negro se encajará en su lugar. **NOTA:** Para apretar el pomo de acoplamiento negro se encajará en su lugar. Se necesita girar un poco el pomo de ajuste de la posición (2).

- Desviación cubital/radial: Para realizar el ajuste en caso de desviación cubital/radial, use la llave de cabeza hexagonal y afloje los dos tornillos (10) de la placa cubital/radial (9). Ajuste la posición deseada y vuelva a apretar los tornillos.



- AJUSTE DE LA POSICIÓN DE LA ORTESIS: Gire el pomo de ajuste de la posición (2) hasta que los tejidos blandos de la articulación estén extendidos conforme a la tolerancia del paciente. **NOTA:** Consulte la ficha del protocolo del paciente para determinar la cantidad adecuada de estrecho y el tiempo de uso.

- RETIRADA DE LA ORTESIS: Desacople el mecanismo de engranajes, tirando del pomo de acoplamiento (1) hacia afuera y, al mismo tiempo, mueva el pomo de ajuste de la posición (2) hacia atrás, en dirección de la parte posterior de la unidad. El mangote de la mano deberá moverse libremente. Desabroche las correas del antebrazo.

- CAMBIO DE LOS ELEMENTOS TEXTILES: Retire los cuatro tornillos de la placa del antebrazo (11) para retirar el mangote del antebrazo. Monte un mangote del antebrazo nuevo. Extraiga los dos tornillos (10) de la placa cubital/radial para retirar el mangote de la mano. Monte un mangote de la mano nuevo.

- INSTRUCCIONES DE USO

IMPORTANTE: Antes de colocar la ortesis, desacople el mecanismo de engranajes, tirando del pomo de acoplamiento (1) hacia afuera y, al mismo tiempo, mueva el pomo de ajuste de la posición (2) hacia atrás, en dirección del codo. El mangote de la mano deberá moverse libremente. **NOTA:** El pomo de ajuste debe situarse debajo de la muñeca para que la ortesis pueda alcanzar la extensión completa.

- AJUSTE DEL TAMAÑO DEL MANGOTE DEL ANTEBRAZO: El mangote del antebrazo (3) ha sido diseñado para poder recortarlo y adaptarlo al tamaño de cada paciente. Desabroche las correas del antebrazo (4) y, con unas tijeras, recorte el mangote a ambos lados de forma que los extremos no se solapen una vez colocado en el antebrazo.

- COLOCACIÓN DE LA UNIDAD: Introduzca la mano y el antebrazo en la ortesis, con el mecanismo situado en la cara medial (interna) del antebrazo. El eje de la articulación debe estar centrado con respecto a la articulación anatómica de la muñeca. Mólele el mangote del antebrazo (3) alrededor del antebrazo y fije las dos correas con el cierre de cinta autoadhesivo de forma que quede cenido, pero comodo. **NOTA:** Al tratar del extremo soldado de cada correa, se aprieta dicha correa.

- AJUSTE DEL MANGOTE DE LA MANO: Use la llave de cabeza hexagonal para ajustar el mangote de la mano de acuerdo con la longitud (5) y la anchura (6) de la mano. **NOTA:** El mangote de la mano debe colocarse detrás de las articulaciones MCP (los nudillos), extendido sobre la parte superior de la mano.

- AJUSTE DEL SOPORTE PALMAR: Retire el soporte palmar (7) de la correa de la palma debajo del mangote de la mano y moldeelo para adaptarlo a la forma de la palma del paciente. Vuelva a fijar la correa palmar e introduzcalo por la anilla en A.

- COLOCACIÓN DE LA MANO: Coloque la muñeca en la máxima posición activa, ya sea flexión o extensión. La máxima posición activa es la medida en que el paciente puede extender o flexionar la muñeca sin ayuda.

- ACOPLAMIENTO DEL MECANISMO DE ENGRANAJES: Tire del

enviando la Anpassung zu vergewissern. **NICHT ZU ENG ANLEGEN.**

- HANDPOSITIONIERUNG: Das Handgelenk in seinem aktiven Endbereich im Beuge- oder Streckmodus positionieren. Der aktive Endbereich ist das Ausmaß, in dem das Handgelenk ohne Hilfe gebogen oder ausgestreckt werden kann.

- DEN ZAHNRADMECHANISMUS AKTIVIEREN: Den schwarzen Aktivierungsknopf (1) nach außen ziehen und den Drehknopf zur Positionierung (2) nach vorn in Richtung Hand drehen. Der schwarze Aktivierungsknopf rastet mit einem Klick ein. **HINWEIS:** Zum vollständigen Aktivieren des Zahnrädermechanismus muss der Drehknopf nach der Positionierung (2) möglichst leicht gedreht werden.

- ZULADUNG RADIALABWICHUNG: Die Ulnar-/Radialabweichung lässt sich mit dem Schenkelschlüssel durch Lösen der beiden Schrauben (10) auf der Ulnar-/Radialplatte (9) einstellen. Auf die gewünschte Position einstellen und die Schrauben wieder festziehen.

- ANPASSEN DER ORTHOSE-POSITION: Den Drehknopf zur Positionierung (2) solange drehen, bis das Gelenkgewebe sowohl gelehnt wird, dass es dem Patienten noch angenehm ist. **HINWEIS:** Die entsprechenden Werte für Belastung und Tragezeit entnehmen Sie bitte der Patientenprotokollkarte.

- ENTFERNEN DER ORTHOSE: Den Zahnrädermechanismus durch Herausheben des Aktivierungsknopfes (1) und gleichzeitiges Drehen des Drehknopfes zur Positionierung (2) in Richtung Gerätérückseite deaktivieren. Die Handmanschette muss frei beweglich sein. Die Unterarmbänder lösen.

- WECHSELN DER WEICHGÄTE: Die vier Schrauben von der Unterarmplatte (11) und der Unterarmmanschette entfernen. Die neuen Plattenmanschettenschrauben (10) aus der Ulnar-/Radialplatte entfernen. Die neuen Handmanschette befestigen.

- ANLEITUNG ZUR PFLEGE: Manschetten und Außenscharnier mit nicht scheuerndem Reinigungsmittel reinigen. Bänder können maschinengewaschen werden. Manschetten und Bänder vor dem Tragen an der Luft - trocknen.

- LÄGERUNG UND TRANSPORT: Außer bei den zuständigen Landesbehörden am Patientenwohnsitz sind schwerwiegende Vorkommnisse auch bei DeRoyal Industries Inc. zu melden.

- GARANTIE: DeRoyal[®] garantiert für den Zeitraum von einhundertzwanzig (120) Tagen ab dem Tag des Versands durch DeRoyal, dass seine Produkte frei von Qualitätsmängeln und Herstellungsschwächen sind. **DEROVALS SCHRIFTLICHE GARANTIE TRITT AN DIE STELLE JEDER ANDEREN IMPULSEN GARANTIE EINSCHLIESSLICH DER GARANTIE FÜR VERKEHRSFÄHIGKEIT UND GEBRAUCHSTAUGLICHKEIT FÜR BESTIMMTE ZWECKE.**

STATIC-PRO[®] WRIST
STATIC PROGRESSIVE ORTHOSIS

SINGLE PATIENT USE
NON-Sterile
NOT MADE WITH NATURAL RUBBER LATEX
FEDERAL U.S.A. LAW RESTRICTS THIS DEVICE TO SALE OR USE BY OR ON THE ORDER OF A PHYSICIAN OR PROPERLY LICENSED PRACTITIONER.
RX ONLY

IMPORTANT INFORMATION

Please read all instructions, warnings and cautions before use. Correct application is essential for proper product function and to reduce the risk of injury or re-injury inherent with the use of any brace. Use only on the person it was provided to by a healthcare professional and only for the use it was intended.

INDICATIONS

Not to be used if any of the following conditions exist: Severe spasticity, severe osteoporosis, and/or thromboembolitis.

CAUTIONS

- A physician or properly licensed practitioner (a "prescriber") who is familiar with the use and purpose of this brace must fit it to the user. The prescriber has a duty to provide wearing instructions and risks related to the use of this brace to other healthcare practitioners treating the users and the users themselves, including duration of use. The instructions provided in this sheet do not supersede hospital protocol or direct orders of the prescriber.
- Use only as directed by medical professional.
- Prolonged usage can result in muscle atrophy in the user. The user may require (1) a weaning period from the brace to build muscle strength (2) regular physical therapy exercises to maintain the strength of the wrist (3) a limitation on duration of use or (4) some combination of these.
- Inspect brace for damaged or missing components before use.
- Discontinue use and consult your prescriber if the brace or its components break or become damaged.
- Inspect the fit of the brace on the patient to ensure fit is proper. **DO NOT OVERTIGHTEN.** Check regularly to ensure circulation is not compromised.
- Consult your prescriber immediately if you experience sensation changes, unusual reactions, swelling or increased pain while using this brace. Discontinue use if pressure injuries develop.
- Take special care if the user is diabetic or has poor circulation as these users may have decreased skin sensitivity and are at greater risk for poor peripheral circulation and pressure injuries.

POIGNET STATIC-PRO[®]
ORTHÈSE STATIQUE PROGRESSIVE

PRODUIT RESERVE A L'UTILISATION SUR SEUL PATIENT
NON STERILE
NON FAIRE EN LATEX NATUREL
SUR ORDONNANCE UNIQUEMENT

INFORMATION IMPORTANTE

Avant l'utilisation, lire l'ensemble des instructions, avertissements et précautions. Une application correcte est essentielle pour que le produit soit efficace et pour réduire le risque de rechute ou de nouvelle blessure inhérente à l'utilisation d'une orthèse. Utiliser uniquement sur la personne à laquelle le dispositif a été prescrit par un professionnel de santé et uniquement pour l'application d'un seul et même unité.

USAGE PRÉVU

L'orthèse statique progressive du poignet Static-Pro[®] de DeRoyal[®] est conçue pour le traitement des raideurs articulaires et des contractures installées de tissus mous, pouvant résulter d'un traumatisme, d'une immobilisation ou de troubles neurologiques. L'orthèse Static-Pro[®] combine des fonctions de flexion ou d'extension au sein d'une seule et même unité.

CONTRÉ-INDICATIONS

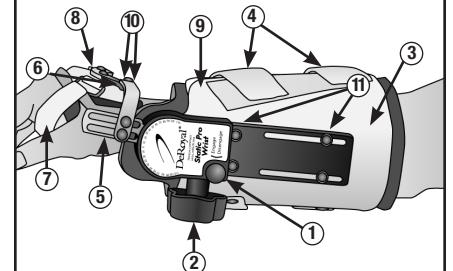
Ne pas utiliser si l'une des conditions suivantes est remplie : Spasticité sévère, ostéoporose sévère, et/ou thromboembolite.

PRÉCAUTIONS

- Un médecin ou un praticien agréé (un « prescripteur ») pour qui l'usage et la destination de l'orthèse sont familiers, doit l'ajuster à l'utilisateur. Le prescripteur doit fournir des instructions sur le port de l'orthèse, indiquer les risques liés à son utilisation et la durée d'utilisation aux autres praticiens de santé soignant l'utilisateur, ainsi qu'à l'utilisateur lui-même. Les présentes instructions ne remplacent pas le protocole hospitalier ou les instructions directes du praticien.
- Utiliser l'orthèse conformément aux indications du praticien.
- Une utilisation prolongée peut entraîner une atrophie musculaire chez l'utilisateur. L'utilisateur peut avoir besoin (1) d'une période de réadaptation après le port de l'orthèse pour recouvrer la force musculaire (2) d'exercices réguliers de physiothérapie pour maintenir la force de la cheville (3) d'une limitation de la durée d'utilisation ou (4) d'une combinaison des trois.
- Vérifier que l'orthèse ne coince pas d'éléments endommagés ou manquants avant de l'utiliser.
- Si l'orthèse ou des éléments qui la constituent subissent des dommages ou se cassent, ne plus la porter et contacter le prescripteur.
- Vérifier sur le patient que l'orthèse est parfaitement ajustée. NE PAS

INSTRUCTIONS FOR USE

IMPORTANT: Before applying the orthosis, disengage the gearing



- ENGAGE GEARING MECHANISM:** Pull the black engagement knob (1) outward and pivot the position adjustment dial (2) forward towards the hand. The black engagement knob will click into place. **NOTE:** To fully engage the gearing mechanism, the position adjustment dial (2) may need to be rotated slightly.

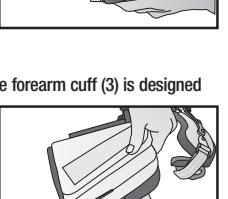
- ULNAR/RADIAL DEVIATION:** Adjust for ulnar/radial deviation by using the hex key wrench, and loosening the two screws (10) on the ulnar/radial plate (9). Adjust to desired position, and re-tighten the screws.

- ADJUST THE ORTHOSIS POSITION:** Rotate the position adjustment dial (2) until the joint's soft tissues are stretched to patient tolerance. **NOTE:** See Patient Protocol Card to determine the appropriate amount of stress, and wearing time.

- REMOVING ORTHOSIS:** Disengage the gearing mechanism by pulling out the engagement knob (1), and at the same time pivot the position adjustment dial (2) toward the elbow. The handcuff should move freely. **NOTE:** The adjustment dial should be positioned below the wrist in order for the device to achieve full extension.

- SIZING THE FOREARM CUFF:** The forearm cuff (3) is designed to be trimmed to fit each patient. Unfasten forearm straps (4), and using scissors, trim from both sides of the cuff so that the ends of the cuff do not overlap when on the forearm.

- DONNING THE UNIT:** Slide the hand and forearm into the orthosis, with the mechanism on the medial (inside) of the forearm. Position the axis of the hinge centered at the wrist joint. Mold the forearm cuff (3) around the forearm, and fasten the two straps with the hook and loop closure for a snug, comfortable fit. **NOTE:** Pulling the welded end of each strap will



In addition to the competent authority in the country where the patient resides, serious incidents must be reported to DeRoyal Industries, Inc.

WARRANTY

DeRoyal[®] products are warranted for one hundred twenty (120) days from the date of shipment from DeRoyal as to product quality and workmanship. **DEROVAL'S WRITTEN WARRANTIES ARE GIVEN IN LIEU OF ANY IMPLIED WARRANTIES, INCLUDING WARRANTIES OF MERCHANTABILITY OR FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE.**

STORAGE AND TRANSPORT CONDITIONS

KEEP DRY
KEEP AWAY FROM SUNLIGHT

In addition to the competent authority in the country where the patient resides, serious incidents must be reported to DeRoyal Industries, Inc.

CAUTIONS

• A physician or properly licensed practitioner (a "prescriber") who is familiar with the use and purpose of this brace must fit it to the user. The prescriber has a duty to provide wearing instructions and risks related to the use of this brace to other healthcare practitioners treating the users and the users themselves, including duration of use. The instructions provided in this sheet do not supersede hospital protocol or direct orders of the prescriber.

• Use only as directed by medical professional.

